

## آشنایی با نویسنده فلسطینی نامزد جایزه بوکر جرم بی‌رحمانه

چندی پیش فهرست نامزدهای اولیه جایزه بوکر بین‌المللی ۲۲۱ اعلام شد که در این بین نام عدنیه شبلی، نویسنده فلسطینی نیز به چشم می‌خورد. به گزارش ایسنا و به نقل از نشنال، عدنیه شبلی نویسنده فلسطینی است که اخیراً برای کتاب «جزئیات کوچک» با ترجمه الیزابت زکت به عنوان یکی از نامزدهای اولیه جایزه ادبی بوکر بین‌المللی معرفی شد.

شبلی که در سال ۱۹۷۴ در فلسطین متولد شده، از اواخر دهه ۹۰ آثارش را در سراسر جهان عرب و اروپا به چاپ رسانده است. **ا**و نگارش رمان، نمایشنامه، داستان‌های کوتاه و مقالاتی را در کارنامه خود به ثبت رسانده است. آثار این نویسنده به زبان‌های مختلفی از جمله آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، ایتالیایی و کره‌ای ترجمه و چاپ شده است.

او همچنین دو دوره به عنوان برنده جایزه نویسنده جوان موسسه عبدالمحسن القطان انتخاب شده است؛ نخستین بار در سال ۲۰۰۱ برای کتاب «رسیدن» که رمان کوتاهی حول داستان کوچک‌ترین خواهر يك خانواده فلسطینی است و دومین بار در سال ۲۰۰۳ برای کتاب «همه به يك اندازه از عشق دوریم»؛ این کتاب داستان يك مأمور است که مجموعه‌ای از نامه‌های عاشقانه رمزآلود را کشف می‌کند.

شبلی علاوه بر نگارش سه رمان عربی، خلق چند اثر غیرداستانی را نیز تجربه کرده است. این نویسنده تحصیلات خود را در مقطع دکتری در دانشگاه شرق لندن به پایان رسانده و اغلب اوقات نیز به تحقیقات دانشگاهی می‌پردازد.

شبلی همچنین به عنوان استاد مهمان در دانشکده فلسفه و مطالعات فرهنگی دانشگاه «بیرزیت» فلسطین فعالیت داشته است. جدیدترین رمان شبلی شامل دو دوره زمانی می‌شود و حول داستان يك جرم بی‌رحمانه که در تابستان ۱۹۴۹ در فلسطین رخ داده نوشته شده است. در این داستان سربازان اسرائیلی مرتکب قتل يك دختر نوجوان می‌شوند و او را دفن می‌کنند. سال‌ها بعد يك زن جوان ساکن فلسطین از اتفاقات حول این واقعه مطلع می‌شود. این کتاب از زمان انتشارش با استقبال گسترده حلقه‌های ادبی سراسر جهان مواجه شده است.

گرچه شبلی به چند زبان دنیا تسلط دارد، اما رمان هایش را فقط به زبان عربی می‌نویسد. چراکه معتقد است عربی يك زبان مسحورکننده است. اغلب نوشته‌های این نویسنده با تمرکز بر فلسطین نوشته شده، با این حال خود شبلی معتقد است توجه او نسبت به زادگاهش بیش از آن که در ادبیاتش نمود پیدا کند، يك مساله شخصی است.

«من در آغه‌ها زندگی می‌کنم» اثر کان خو، «شب‌ها همه خون‌ها سیاه است» نوشته دیوید دیوپ، «مرزعه کلایی» به قلم نانا اگوئیمیشیولی، «خطرات سیگار کشیدن در رختخواب» اثر ماریانا انریکز، «وقتی جهان را درک نمی‌کنیم» به قلم بنجامین لابلاتو، «۹ نفر بی‌نقص» نوشته نگوگی واتیانگو، «کارمندان» اثر آنگا ریون، «برادر تابستان» نوشته جاپ روبن، «مجموعه شکست‌ها» اثر جودیت شالانسکی، «به یاد خاطره» نوشته ماریا استوپونوا، «جزئیات کوچک» نوشته عدنیه شبلی، «بیجاگی» نوشته آندرز تیبی و «جنگ بیجاگران» به قلم اریک وویلارد، فهرست کامل نامزدهای اولیه بوکر بین‌المللی ۲۲۱ را تشکیل می‌دهند. نامزدهای نهایی این جایزه ادبی در بیست و دوم آوریل معرفی خواهند شد.



گفت؛ متأسفانه در برخی مناطق بعضی مسؤولان و دستگاه‌ها تلاش می‌کنند که فعالیت‌های کتابخانه‌ای پیش نرود اما در این استان این روحیه خوب وجود داشت. گفتنی است فضای فعلی کتابخانه‌های شهر شیروان هزار مترمربع است که با افتتاح این کتابخانه به ۳۸۰۰ مترمربع خواهد رسید و رشد ۲۷۰ درصدی را در پی خواهد داشت.

در این راستا، مدیران استانی خراسان شمالی اعلام کردند که در سال آینده ۱۰۰۰ مترمربع فضای کتابخانه‌ای را به‌طور جدی به‌کار خواهند برد.

مختلفی از شنونده‌ها را همراه خود کند. نتیجه کار این حس را به مخاطب القا می‌کند که با همه مشکلات، ایران خط قرمز همه ماست. این دقیقاً همان حس گمشده‌ای است که باید یکی جای خالی‌اش را پر می‌کرد. در ذهنیت جامعه از دیرباز این‌طور تعریف شده که یا ملی و میهنی یا مذهبی. این در حالی است که اگر تاریخ ایران پس از اسلام را نگاه کنیم می‌بینیم اوج شکوفایی ایران در دوره‌ای است که انسان ایرانی و دین تازه همزیستی مطلوبی را آغاز کرده‌اند. اما همان‌قدر که ایرانی بودن و مسلمان بودن برای پیشینیان ما همراه بوده، در سیاستگذاری‌های دوره‌های مختلف اوضاع به شکل دیگری پیش رفته که در ابتدا از آنها حرف زدیم، تا حدی که حالا بخشی از جامعه در خود این نگاه را دارد که ایرانی بودن و مسلمان بودن از هم فاصله دارد.

در این شرایط نیاز به تولید آثاری است که ایران را همین‌قدر واقعی به مخاطب ارائه کند. ایرانی که مردمش شیفته امام رضا(ع) هستند اما تخت جمشید را هم دوست دارند. ایرانی که در آن هیچ چیز با دیگری در تضاد و تعارض نیست و آنچه بنا به فرهنگ‌سازی‌های نادرست در چشم مردم متضاد هم قرار گرفته، اجزای مختلف یک کشور است. نه کسی می‌خواهد تخت جمشید را ویران کند و نه کسی با عشق ورزیدن به حرم امام رضا(ع) و سایر اماکن متبرکه مشکلی دارد.

در واقع باید اساسی‌تر گفت آنچه امروزه جامعه به آن نیاز دارد، همین حرفی است که در متو بشناس ارائه می‌شود. ما هم ایرانی هستیم و هم مسلمان و این دو هیچ تعارضی با هم ندارند. ما ایرانی هستیم و علاوه بر این که باید به جهان تصویر درستی از کشورمان ارائه کنیم، خودمان هم دوباره از ویران رانگاه و تعاریف نادرست‌مان را پاک کنیم. کاری باکیفیت و دقیق که مشابه آن در موسیقی ما کم است و حس غرور و غیرت و عشق به وطن را در مخاطب زنده می‌کند. قالب‌هایی چشم‌نواز که در پیوند با دیگر بخش‌های اثر توانسته افتخار به ایرانی بودن را با بلخندی اشک‌آلود و یا شادی توام با هیجان به مخاطب یادآوری کند.

دانشته‌اند. انقلاب اسلامی، در بخش سخت‌افزاری حرکت بزرگی را در دنیا ایجاد کرده است. با این حال فکر و اندیشه و سبک زندگی اسلامی، چیزی است که برای آن قیام کردیم و باید برای ترویج آن همت کنیم. علیرضا مختاری‌پور، دبیرکل نهاد کتابخانه‌های عمومی کشور نیز ضمن تشکر از پیگیری‌های مدیران استانی خراسان شمالی

در این راستا، مدیران استانی خراسان شمالی اعلام کردند که در سال آینده ۱۰۰۰ مترمربع فضای کتابخانه‌ای را به‌طور جدی به‌کار خواهند برد.

حسن‌های میهنی بود. بعد از پیروزی انقلاب طبیعتاً ابتدا سرودهای میهن‌پرستانه با حال و هوای انقلاب حضور پررنگی داشتند و بعدتر هم دربارۀ جنگ تحمیلی هشت‌ساله موسیقی‌های زیادی تولید شد.

بعدتر هم خواندن سرودهای میهنی به فراخور اوضاع کشور و شرایطی که هنوز هم مانند قرن نوزدهم کشورهای بسیاری و در راس آنها آمریکا به ایران چشم دوخته بودند، مدام تکرار شد. در میان این سرودها کارهای قوی و ماندگار دیده می‌شود و البته در کنارش برخی آثار کم‌جان که تأثیر چندانی بر مخاطب نداشته‌اند. اما نکته مهم این است که خوانندگان و موزیسین‌های ایرانی اغلب سمت خواندن برای وطن رفته‌اند، آن هم با محتوایی اغلب معقول و تأثیرگذار بر مخاطب.

### قطعه تازه، نگاه تازه

متو بشناس را این روزها مرکز ماوا (بخش موسیقی موسسه اوج) منتشر کرده است؛ اثری که فرزاد فرزین ملودی آن را ساخته، بهروز صفاریان نیز تنظیمش را برعهده داشته، احمد امیرخلیلی [که یادداشتی از او در این پرونده خواهید خواند] ترانه‌سرایی‌اش را انجام داده و بهنام کریمی و محمد اولادبخش نما‌آهنگ آن را کارگردانی کرده‌اند. خوانندگی این قطعه برای مخاطب بسیار جذاب خواهد بود. ۴۰ خواننده ایرانی در کنار هم از ایران خوانده‌اند و این نخستین بار است که چنین اتفاقی می‌افتد. این همراهی جذاب بیش از هر چیز برای مخاطب این حس را خواهد داشت که همه با یک‌دیگر همراهیم در این مسیر و هر اختلاف فکری و سلیقه‌ای هم که داشته باشیم، وقتی پای ایران در میان باشد قابل چشم‌پوشی است.

موسیقی پرشور و حال و حساسی این قطعه همراه با کلام متناسب و اجرای خوب خواننده‌ها اثری را ارائه کرده که ویژگی‌های موسیقی تأثیرگذار امروز را دارد و می‌تواند نسل‌های

## افتتاح کتابخانه شیروان، توسعه نرم‌افزاری انقلاب اسلامی

کتابخانه مرکزی شیروان در استان خراسان شمالی با حضور دبیرکل، معاونان و مسؤولان نهاد و مسؤولان استانی با رعایت دستورالعمل‌های بهداشتی افتتاح شد. حجت‌الاسلام حسین تکمیلی، امام‌جمعه شیروان در این مراسم اظهار کرد:

رهبر معظم انقلاب همواره بخش نرم‌افزاری انقلاب اسلامی را توسعه فکر و اندیشه



خواننده، مهم‌ترین اتفاق موسیقی در سال ۱۴۰۰ بوده است

# ایران در قرن جدید

وطنی در ستایش محض از حکومت بود و همان زنده کردن یاد شکوه ایران باستان و القای حس بازگشت آن دوران.

در مدارس هم هرچند موسیقی با دانش‌آموزان تمرین و

کار می‌شد اما این امر تنها در حد خواندن سرود و القای

بهروز صفاریان، از تنظیم پیچیده «متو بشناس» که گلایه هم به دنبال داشته می‌گوید

## فکر نمی‌کردم بعضی از خواننده‌ها ناراحت شوند

سوم؛ گفت‌وگو با تنظیم‌کننده



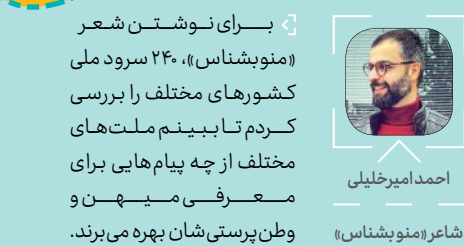
چه ویژگی‌هایی این اثر را با دیگر آثار ملی و میهنی ما متمایز می‌کند؟

متو بشناس مدرن است. جنس موسیقی‌اش، بین‌المللی است؛ چون به ادبیات مشترک موسیقایی در جهان دست یافته است. از موسیقی‌ای استفاده کردیم که صرفاً برای ما نیست. از همه ظرفیت‌های موسیقی خودمان

در این اثر بهره برده‌ایم اما ساختارش طوری است که اگر یک آمریکایی یا اروپایی نیز آن را بشنود، ارتباط موسیقایی برقرار می‌کند. دیگر وجه تمایزش این است که از آهنگساز موسیقی غرب دارند. از همه این رنگ‌ها در تنظیم بهره برده‌ایم. استفاده از گام‌چه و سه‌تار هم در این اثر متفاوت است. همه سبک‌ها با فضایی یکدست و واحد در هم تنیده شده است.

این را هم بگویم که ما دچار محدودیت زمانی برای حضور صدای هر ۴۰ خواننده بودیم. می‌توانستیم از سویی به نانی این مقوله نزدیک‌تر بود و از این‌چنین به جهان مخابره‌کنند؟ اس به لحاظ بزرگی پروژه، سیقی پس از انقلاب است. و موسیقی و موزیک ویدئو در سطح جهانی، به لحاظ موسیقی و در ویدئو، این اثر مست. در ویدئو به جغرافیای وایم و به لحاظ سیاسی و زمان است. یقی ایران، دست‌کم از عصر س، پر است از قطعه‌های ملی و می‌فرمایید متو بشناس، وسیقایی پس از انقلاب است.

## ایران را آموختم



برای نوشتن شعر «متو بشناس»، ۲۴۰ سرود ملی کشورهای مختلف را بررسی کردم تا ببینم ملت‌های مختلف از چه پیام‌هایی برای معرفی میهن و وطن پرستی‌شان بهره می‌برند. اما ما قرار بود چه پیامی در متو بشناس مخابره کنیم؟ رسیدن به این سخت بود؛ رسیدن به همین عنوان متو بشناس هم سخت بود. این که از واژگان و اصطلاحات و عناوینی استفاده کنیم که همه مردم را در دایره شمولیت خود قرار دهد و از سویی به دچار کلیشه‌های موسیقی و شعر وطنی ما نباشد. از این رو بود که از دماوند به سیلان و از اروند به کارون رسیدیم. علاوه‌براین، به‌جای تأکید بر مفاهیم مکرر، سعی کردیم به آیین‌های قومیت‌های مختلف ایران توجه کنیم و سپس به کلیدواژه «سرزمین آزاد» برسیم. با این حال، قصد ندارم چند و چون شعر را توضیح بدهم؛ اثر باید حرف خودش را بزند.

این را هم بگویم که موضع من در این شعر، صرفاً دعوت به وحدت ملی نبود؛ نوشتن از کشوری بود که سال‌هاست در موسیقی کسی را دعوت به شناختن‌اش نکرده است، فقط برای خدومان نوشته‌ایم. سال‌هاست شعر فارسی در رابطه با مقوله ناسیونالیسم، دچار کلیشه‌های خود است و پر است از کلیت‌های تکراری درباره خاک و مرز و بوم. متو بشناس، سعی دارد ما را به این برگرداند که در این‌باره چگونه می‌توان شاید با منطری متفاوت نوشت و اندیشید. طوری که به‌جای کارهای سفارشی و فرمایشی این سال‌ها، مردمی باشد و تبدیل به موسیقی همه مردم ایران شود. به‌رحال همه کسانی که در نوشتن ترانه اثر و نیز در تولید قطعه حضور داشته‌اند، همه مردم ایرانند؛ هر یک لجه‌ای دارند و به آیینی متفاوت پایبند هستند، هر کدام از قومی هستند و اعتقادی جدا ولی متحد در یک مضمون «ایران».

حالا من از این بابت خوشحالم که اشتباه نکرده‌ام. شک ندارم این مردم را با هیچ کلیدواژه‌ای جز «ایران» نمی‌شود دور هم جمع کرد. یک کلمه است که همه را دور هم جمع می‌کند و با همه اختلاف‌نظرها و باورهایی که دارند. تنها عنصر وحدت‌ساز عجالتاً تمرکز بر مفهوم ایران و ایرانی است. هر قدر مردم به ایرانی بودن‌شان افتخار کنند و ما کاری کنیم که این افتخار احیا شود، اتحادی که می‌خواهیم شکل می‌گیرد. باید دقت کنیم هر اتفاقی و هر ناامیتمی هم که رخ داده باشد، مردم دور سفره ایران متحد می‌شوند. این را پیش از این هم دیده‌ایم. مثلاً به سال‌های جنگ برگردیم و ببینیم در جنگ هم ارمنی‌ها برای کشور جنگیدند به‌عنوان اقلیت مذهبی، هم کردها، هم لرها و هم همه قوم‌های ایرانی دوش به دوش هم. خود من بیش از همه از قطعه متو بشناس یاد گرفتم. ایران را آموختم و ایرانی بودن را.

حضور بیش از دوده‌های خود، یکی از تثبیت‌شده‌ترین آهنگ‌سازها و تنظیم‌کننده‌های موسیقی پاپ ایران است. او در این سال‌ها ی‌چون محمد اصفهانی، دون آسرای، مانی رهنما و... آنها و دیگر خوانندگانی مثل ی، محسن چاوشی، محمد ششار، سعید شهروز، حجت ک تنظیم کرده است. حالا در در پروژه‌ای حضور یافته و این نده‌هایی که طی این سال‌ها با ده، یک‌جا کار کرده است. ننده قطعه «متو بشناس» از برخی بی‌مهری‌ها نسبت به ست، اما به چند پرسش ما در می‌دهد. او می‌گوید است متفاده کرده و صدای بیست نداشت، هر چند در ویدئو رند. این ماجرا از طرفی به اثر ربط داشته، چنانچه حتی همه خواننده‌ها در قالب جا به ملاحدید صفاریان به این ایام متفاوت برسد.

نناس در ایران بی‌سابقه است نهانی فراوان دارد. بسیاری از رها‌های بزرگ با حضور چند فایی ملی و میهنی را تولید می‌سرود می‌شان محسوب می‌کند که قرار است پیامی بومی از به جهان مخابره کند. به نظر س توانسته از سویی به نانی این مقوله نزدیک‌تر شود و از این‌چنین به جهان مخابره‌کنند؟ اس به لحاظ بزرگی پروژه، سیقی پس از انقلاب است. و موسیقی و موزیک ویدئو در سطح جهانی، به لحاظ موسیقی و در ویدئو، این اثر مست. در ویدئو به جغرافیای وایم و به لحاظ سیاسی و زمان است. یقی ایران، دست‌کم از عصر س، پر است از قطعه‌های ملی و می‌فرمایید متو بشناس، وسیقایی پس از انقلاب است.